

**Formularz wniosku o realizację zadania publicznego w ramach inicjatywy lokalnej**

**Świętujemy razem!**

*Tytuł*

W związku z nadejściem zimowych świąt organizujemy uroczyste obchody "i" św. Mikołaja z transmisją online. Celem jest utrzymanie wśród migrantów ukraińskich w Krakowie pamięci o tradycyjnych obrzędach wynikających z ukraińskiej kultury narodowej, a tym samym zachowanie poczucia przynależności i tożsamości narodowej migrantów.

*Krótki opis*

**A. Mieszkańcy :**

- 1. Lesia Borodavka, ul. Radzikowskiego 100G/12.....Kraków.
- 2.
- 3.

(Imię i nazwisko, adres zamieszkania)

**Osoba/osoby do kontaktu:**

.....

(Imię, nazwisko; dane kontaktowe: telefon, e-mail)

**B. Organizacja pozarządowa lub podmiot wymieniony w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie ( Dz. U. z 2019 r. poz. 688, 1570 i 2020 oraz z 2020 r. poz. 284)**

.....z siedzibą w Krakowie,  
ul./os  
numer w Krajowym Rejestrze Sądowym/ innym rejestrze / ewidencji .....  
reprezentowany/a/e przez.....

**Osoba/osoby do kontaktu:**

.....

(Imię, nazwisko; dane kontaktowe: telefon, e-mail)

**Wnioskodawcy / organizacja pozarządowa reprezentująca grupę inicjatywną:**

Wnioskodawcami mogą być mieszkańcy bezpośrednio lub mieszkańcy korzystający z pośrednictwa organizacji pozarządowej. W obydwu przypadkach konieczne jest dołączenie do wniosku listy poparcia mieszkańców dla inicjatywy lokalnej. W przypadku złożenia wniosku za pośrednictwem organizacji pozarządowej, wymagane jest dołączenie oświadczenia mieszkańców wskazujących organizację jako swojego pośrednika (organizacja nie działa w swoim imieniu, lecz w imieniu mieszkańców).

**Informacja administratora o przetwarzaniu danych osobowych**

Informujemy, że administratorem Twoich danych osobowych jest Prezydent Miasta Krakowa z siedzibą Pl. Wszystkich Świętych 3-4, 31-004 Kraków i są one podawane w celu realizacji zadania publicznego w formie inicjatywy lokalnej. Z administratorem możesz się skontaktować listownie (adres jw.) lub drogą elektroniczną – adres cmail: sz.umk@um.krakow.pl.

- Informujemy, że:
- 1. Masz prawo do żądania od administratora dostępu do Twoich danych osobowych, ich sprostowania, ograniczenia przetwarzania.
  - 2. Twoje dane osobowe będą przetwarzane do czasu załatwienia sprawy, dla potrzeb której zostały zebrane, a następnie będą przechowywane u nas przez co najmniej 5 lat, po czym mogą ulec zniszczeniu lub zostaną przekazane do Archiwum Narodowego w Krakowie.
  - 3. Masz prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, którym jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
  - 4. Podanie danych osobowych jest wymogiem wynikającym z uchwały Rady Miasta Krakowa i ma charakter obowiązkowy.
  - 5. Konsekwencją niepodania danych jest brak możliwości złożenia i realizacji wniosku w ramach inicjatywy lokalnej.
  - 6. Podstawę prawną przetwarzania Twoich danych stanowi uchwała Nr LXXXI/1969/2017 Rady Miasta Krakowa z dnia 30 sierpnia 2017 r. w sprawie określenia trybu i szczegółowych kryteriów oceny wniosków o realizację zadania publicznego w ramach inicjatywy lokalnej.
- Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych – adres pocztowy Pl. Wszystkich Świętych 3-4, 31-004 Kraków; e-mail: iod@um.krakow.pl.

## Obszary działalności, których dotyczy inicjatywa:

Można zaznaczyć kilka:

	działalność wspomagająca rozwój wspólnot lokalnych, obejmująca w szczególności budowę, rozbudowę, remont dróg, budynków oraz obiektów architektury stanowiących własność jednostek samorządu terytorialnego
	działalność charytatywna
	podtrzymywanie i upowszechnianie tradycji narodowej, pielęgnowania polskości oraz rozwoju świadomości narodowej, obywatelskiej i kulturowej
✓	<b>działalność na rzecz mniejszości narodowych i etnicznych oraz języka regionalnego</b>
✓	<b>kultura, sztuka, ochrona dóbr kultury i dziedzictwa narodowego</b>
	promocja i organizacja wolontariatu
	edukacja, oświata, wychowanie
	działalność w sferze kultury fizycznej i turystyki
	ochrona przyrody, w tym zieleni miejskiej
	porządek i bezpieczeństwo publiczne
	rewitalizacja

## Opis zadania publicznego oraz stanu jego przygotowania lub realizacji:

Zachęcamy, by możliwie szczegółowo opisać na czym będzie polegać inicjatywa, jej proponowany przebieg, poszczególne etapy. W tym punkcie prosimy, by nie zawierać diagnozy potrzeb społeczności lokalnej – odpowiednie miejsce znajduje się w dalszej części formularza. To właściwe miejsce na opis metod/rozwiązań uwzględniających dostępność inicjatywy dla osób ze szczególnymi potrzebami, o których mowa w ustawie z dnia 19 lipca 2019 r. o zapewnieniu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami (Dz. U. z 2019 r. poz. 1696, z późn. zm.).

Mniejszości narodowe w wyniku pandemii są w szczególnie trudnej sytuacji społeczno-kulturowej. W związku z sytuacją epidemiologiczną komplikuje się możliwość wspólnego obchodzenia przez mieszkańców w Krakowie migrantów ukraińskich świętego Andrzeja i św. Mikołaja w sposób tradycyjny. Nie można planować dużych spotkań, wspólnego śpiewania, tradycyjnych zabaw i wróżb na św. Andrzeja i podobnych obchodów na św. Mikołaja. Dotyka to mocno zwłaszcza rodziny, które chciałyby swoim dzieciom przekazać ukraińskie tradycje, pieśni i sposób obchodzenia świąt, ale także młodzież, która w ten tradycyjny sposób przeżywała święta, a przy tym poznawała nowe aspekty własnej kultury, podejmowała różne charytatywne akcje, a nawet nawiązywała nowe przyjaźnie.

Aby zachować tradycyjne obchody, a jednocześnie sprostać wymaganiom reżimu sanitarnego proponujemy wprowadzenie alternatywnej formy świętowania, która pozwoli zachować tradycję i budować wspólnotę mniejszościową w Krakowie.

W tym celu odbędą się online 2 wydarzenia:

"Andrzejki" – tradycyjny ukraiński wieczór z piosenkami, przedstawianiem scenek rodzajowych, żartami, kreatywnymi i kulinarnymi warsztatami, pieczenie "Kaluty" -tradycyjnego ciasta Andrzejkowego. W związku z sytuacją epidemiologiczną obecność fizyczna uczestników musi być ograniczona (według powierzchni pomieszczenia liczba uczestników będzie dopasowana do wytycznych związanych ze stanem epidemii). Aby udział w uroczystości był dostępny dla szerokiego grona migrantów, a także zainteresowanych ukraińską kulturą krakowian przeprowadzimy transmisję online wieczoru ukraińskiego na żywo z całego programu. Transmisja będzie zapowiadana w mediach społecznościowych oraz poprzez współpracujące z Fundacją Zustricz media, firmy i organizacje mniejszościowe. Będzie stworzony link do transmisji poprzez który będzie można się podłączyć z dowolnego urządzenia posiadającego Wi-fi i uczestniczyć w „Andrzejkach po ukraińsku”.

Dzień Świętego Mikołaja. Tego dnia odbędą się warsztaty dla dzieci obejmujące tworzenie ukraińskiej tradycyjnej zabawki-lalki-motanki. Przewidziano tworzenie motanek przez dwie grupy dzieci w wieku 6 - 8 lat, 9-12 lat.

Dodatkowo będzie realizowana transmisja online, podczas której prowadzący warsztaty będzie pokazywał jak zrobić różne rodzaje motanek i jakie mają one znaczenie w kulturze ukraińskiej. W ten sposób każde dziecko (i to uczestniczące w warsztatach i to korzystające z transmisji online będzie mogło zrobić zabawkę. Dla dzieci, które nie wejdą na listę warsztatów offline ze względu na ograniczoną liczbę osób przygotowujemy zestawy niezbędnych materiałów do wykonania zabawki. Każdy chętny uczestnik będzie mógł odebrać zestaw z wyprzedzeniem w biurze Fundacji Zustricz, która pomoże nam przy realizacji zadania.

Celem prowadzonych przez nas działań są:

- Wzrost poczucia tożsamości ukraińskich imigrantów w Krakowie poprzez pogłębienie wiedzy o rodzinnej tradycji i kulturze ludowej Ukrainy;
- Poznanie przez migrantów osób i zespołów kultywujących na migracji tradycję z zakresu kultury ukraińskiej i stworzenie możliwości włączenia się w ten nurt;
- Zapoznanie z ukraińskimi tradycjami świętowania wszystkich chętnych.

Nasze działania uwiecznimy w formie filmów z warsztatów, co pozwoli nam dotrzeć także do osób, którzy w czasie transmisji online musieli pracować zawodowo lub wykonywali inne działania uniemożliwiające im uczestnictwo. Filmy te będą swobodnie dostępne na stronie wspierającej nas organizacji (Fundacja Zustricz).

Jeśli chodzi o zagrożenie epidemiologiczne, prace przygotowawcze koordynatora i wolontariusza zostaną zorganizowane w formacie zdalnym. Poprzez komunikację teleinformatyczną. Podczas imprezy wszyscy uczestnicy zostaną wyposażeni w niezbędne środki ochrony.

### **Termin realizacji:**

*Prosimy o podanie proponowanego terminu realizacji inicjatywy z tym, że termin nie może być mniejszy niż 8 tygodni przed planowanym terminem realizacji.*

**11.12.2020 – 24.12.2020**

### **Miejsce realizacji (Dzielnica/Dzielnice):**

*Prosimy o podanie, oprócz Dzielnicy, dokładnego miejsca lub miejsc realizacji inicjatywy. Prosimy o zwrócenie uwagi, że w przypadku realizacji inicjatywy na terenie nie będącym we władaniu Miasta, konieczne jest uzyskanie i dołączenie do wniosku zgody od dysponenta terenu.*

**Kraków, dz. Stare Miasto**

**przeprowadzone w siedzibie organizacji pozarządowej - Fundacji Zustricz**

**ul. Karmelicka 34/100**

## Znaczenie realizacji zadania publicznego dla społeczności lokalnej:

- opis dotyczący potrzeb mieszkańców, naprzeciw którym wychodzi inicjatywa: Prosimy o opisanie, jakie potrzeby mieszkańców zaspokoi inicjatywa, dlaczego jest dla nich ważna? Czy mieszkańcy odczuwają jakiś problem, naprzeciw któremu wychodzi inicjatywa? Kto skorzysta z inicjatywy? W jaki sposób inicjatywa wpłynie na mieszkańców? Prosimy o zwrócenie uwagi, że podczas oceny wniosku, pod uwagę brane będą następujące czynniki:
- opis potencjału, potrzeb, deficytów, problemów społeczności lokalnej zdiagnozowanych przez wnioskodawców,
- efekty i korzyści wynikające z realizacji inicjatywy, biorąc pod uwagę potrzeby społeczności lokalnej;
- integracja społeczności lokalnej i przełamywanie barier poprzez działania realizowane w trakcie inicjatywy
- realizacja edukacji obywatelskiej, popularyzowanie aktywności obywatelskiej poprzez działania realizowane w trakcie inicjatywy lokalnej
- do kogo skierowana jest inicjatywa? Prosimy o krótki opis, dotyczący tego, do kogo skierowana jest inicjatywa, kto będzie ją współtworzył i brał w niej udział. Ile osób będzie angażowała do współpracy, ile osób będzie jej odbiorcami. Prosimy o zwrócenie uwagi, że podczas oceny wniosku będą brane następujące czynniki:
- dostępność inicjatywy oraz jej rezultatów dla społeczności lokalnej, biorąc pod uwagę kontekst i rodzaj inicjatywy
- liczba osób zaangażowanych w tworzenie i wykonanie inicjatywy, biorąc pod uwagę jej wielkość oraz rodzaj

Według danych Urzędu do spraw Cudzoziemców we wrześniu 2020 r. w Małopolsce 51633 cudzoziemców posiada karty czasowego lub stałego pobytu (¼ cudzoziemców przebywa w Krakowie). Aktualne dokumenty pobytowe posiada 28 748 obywateli Ukrainy, dodatkowo w 2020 zostało złożonych 12419 nowych wniosków. Powyższa liczba nie odzwierciedla całkowitej liczby Ukraińców w Krakowie, ponieważ nie obejmuje osób przebywających na podstawie wizy lub w ruchu bezwizowym. Szacuje się że w Krakowie może przebywać 80-90 tys. Obywateli Ukrainy, co stanowi 10 % mieszkańców (wg danych GUS na koniec grudnia 2019 r. w Krakowie mieszkało 779,1 tys. osób (<https://krakow.stat.gov.pl/zakladka2/>)).

Obchody świąt ludowych na emigracji są okazją do wzajemnego wsparcia dla ludzi odległych od rodziny, którzy starają się znaleźć podobnie myślących ludzi i wspólnie przetrwać poczucie samotności i wykluczenia społecznego. Są też okazją do kulturowej edukacji dla najmłodszych, którzy wzrastają w kulturze kraju migracji i nie przyswajają w sposób naturalny obrzędów, muzyki i innych aspektów tradycji kraju pochodzenia. Zaspakajają potrzebę tożsamości narodowej, osadzają w określonym kręgu kulturowym, pomagają znaleźć motywację do angażowania się w działania na rzecz własnej społeczności. Przełamują również izolację dotkliwą dla migrantów, a z wielokrotną przez sytuację epidemiologiczną na świecie.

Impreza odbędzie się z inicjatywy uczestników tworzonego Zespołu Folklorystycznego, który prowadzi animator kultury z Ukrainy Lesia Borodawka. Zespół liczy 15 osób.

Członkami zespołu są emigranci z różnych regionów Ukrainy, którzy pracują i mieszkają w Krakowie, a w wolnym czasie rozwijają Zespół Folklorystyczny. Z doświadczeń zespołu wynika, że pogłębienie badań nad dziedzictwem kulturowym daje możliwość szybszego przystosowania się w nowym miejscu, zwiększa poczucie własnej wartości oraz bycie szczęśliwszym.

Poprzez transmisję online oraz dokumentację filmową udział w uroczystości będzie dostępny dla wszystkich mieszkańców miasta bez względu na pochodzenie.

Liczba uczestników bezpośrednich będzie dopasowana do wytycznych związanych ze stanem epidemii.

Liczba uczestników online - > 100 osób

Liczba osób, które obejrzą film dokumentujący obchody > 300

## 1. Szacowane zaangażowanie wnioskodawców w realizację zadania publicznego:

Prosimy określić szacunkowo, w jaki sposób włączą się Państwo w zrealizowanie inicjatywy – szczególnie ważny jest tu wkład pracy społecznej, czyli czynności i roboty wykonywane przez Państwa w ramach inicjatywy samodzielnie. Oprócz tego wkładem może być użyczenie lub przeznaczenie na rzecz realizacji inicjatywy niezbędnych rzeczy lub usług (wkład rzeczowy), możliwe jest również przeznaczenie na inicjatywę środków finansowych. Przy szacowaniu wartości poszczególnych pozycji, prosimy o kierowanie się standardowymi, rynkowymi stawkami, które podać można zgodnie z informacjami znanymi np. w Internecie. Zachęcamy również do kontaktu z poszczególnymi jednostkami organizacyjnymi Gminy, celem zasięgnięcia informacji na temat szacunkowych kosztów.

Wkład pracy społecznej (Wartość godziny pracy społecznej należy określić w odniesieniu do ceny rynkowej za pracę o porównywalnym charakterze)				
Rodzaj pracy społecznej	Liczba osób	Liczba	Stawka za	Łączna kwota

<i>Jakiego rodzaju prace wykonają Państwo w ramach inicjatywy</i>	zaangażowa nych	godzin na osobę	godzinę (brutto)	
Praca koordynatorów przy organizacji imprez.	2	10	40	800
Praca wolontariuszy w przygotowaniu imprez	1	10	20	200
Promocja imprez w Internecie	1	10	30	300
Opracowanie merytoryczne i graficzne plakatów	1	5	20	100
Praca kamerzysty na imprezach	1	7	120	840
Praca fotografa na imprezach	1	7	120	840
Występ zespołu ukraińskiego	14	2	100	2800
<b>Łączna wycena pracy społecznej:</b>				<b>5680</b>
<b>Wkład rzeczowy (jeśli dotyczy)</b> <i>Jakiego rodzaju rzeczy lub usługi przekażą Państwo na rzecz realizacji inicjatywy</i>				wartość
Lokal wraz z mediami				480
Sprzęt foto/video-graficzny				400
<b>Łączna wycena wkładu rzeczowego:</b>				<b>880</b>
<b>Wkład finansowy (jeśli dotyczy)</b> <i>Jaką kwotę oraz ewentualnie na co przeznaczą Państwo na rzecz realizacji inicjatywy</i>				
<b>Łączna wycena wkładu finansowego:</b>				
<b>Całkowity koszt po stronie wnioskodawców:</b> <i>(suma wartości wkładu pracy społecznej, rzeczowego oraz finansowego)</i>				<b>6560</b>

**2. Szacowane zaangażowanie rzeczowe lub finansowe Gminy Miejskiej Kraków w realizację zadania publicznego:**

Prosimy o wskazanie, jakiej pomocy oczekują Państwo od Gminy w ramach realizacji inicjatywy. W ramach wsparcia, Gmina może zakupić niezbędne rzeczy, zrealizować wymagane roboty, zatrudnić specjalistów, z zastrzeżeniem, że osoby realizujące inicjatywę nie mogą pobierać wynagrodzenia z tego tytułu.

**Zaangażowanie finansowe Gminy Miejskiej Kraków**

opis

szacunkowa wartość:

Zestaw produktów na warsztat kulinarny	300
Zestawy materiałów warsztatowych Lalki motanki -1 zestaw	1000
Poczęstunek na imprezę Andrzekową	300
Naczynia jednorazowe	50
Chusty (14szt.)	700
Tradycyjne ukraińskie instrumenty muzyczne wykorzystywane przez zespół, , uczestników imprez ,do nagrań  Beben szamanski – 300zł  Szaker – 100zł  Janczary - 30zł  Okaryna - 50 zł  Marakasy – 50 zł	530
AverMedia (rejestrator obrazu dla przekazywania obrazu z fotoaparatu z opcją nagrywania do komputera i sieci) do transmisji na żywo	600
Honorarium prowadzącego warsztat kulinarny	240
Opłata za prowadzenie dwóch warsztatów Lalki-motanki	360
Stworzenie i montaż 2 filmów	800
<b>Zaangażowanie rzeczowe Gminy Miejskiej Kraków:</b>	
opis	szacunkowa wartość:
<b>Całkowity koszt po stronie Gminy Miejskiej Kraków:</b>	<b>4780</b>

<b>Całkowity koszt realizacji zadania publicznego: (suma całkowitego kosztu po stronie wnioskodawców i Gminy Miejskiej Kraków)</b>	<b>11340</b>
--	--------------

*Prosimy o zsumowanie wartości wszystkich pozycji: wkładu pracy społecznej, wkładu rzeczowego i finansowego wnioskodawców, wartości wkładu Gminy w inicjatywę. Przy ocenie wniosku pod uwagę brany będzie w szczególności udział procentowy wkładu pracy społecznej w stosunku do wartości całej inicjatywy*

**Dodatkowe informacje:**

*Ważne dodatkowe informacje dotyczące inicjatywy, niezawarte w poprzednich punktach, np. czy w ramach przygotowań do inicjatywy pozyskali Państwo partnerów do współpracy, konsultowali pomysł z mieszkańcami etc.*

[Redacted area]

**Opinia Rady Dzielniczy:**

*Prosimy o informację, czy dołączają Państwo do wniosku opinię Rady/Rad Dzielniczy oraz jakich.<sup>1</sup>*

[Redacted area]

.....  
*data oraz podpisy wnioskodawcy*

.....  
*data oraz podpisy wnioskodawcy*

.....  
*data oraz podpisy wnioskodawców w przypadku wniosku składanego za pośrednictwem organizacji pozarządowej, podpisy osób uprawnionych do reprezentacji organizacji*

<sup>1</sup>pozytywna opinia przedłożona wraz z wpływającym wnioskiem skutkuje dodatkowymi 10 punktami, przyznanymi